

HALK HİKÂYESİ VE HALK KİTABI*-II

Walter Eckehart SPENGLER

Çeviren: Sevengül SÖNMEZ

(Baş tarafı 40. sayıda)

Kaynakça/Kaynaklar:

Paul Heitz ve Franz Josef Ritter "Versuch e. Zusammenstellung d. Dt. V. er d 15. u. 16. Jh. s nebst deren spateren Ausgaben und Lit. (Strabburg 1924) (15. ve 16. yüzyıl ile Edebi anlamda daha sonra yayınlanan Halk hikayeleri toplama denemeleri). Rudolf Schenda, "Ital. Volkslesestoffe im 19. Jh. Einf.u Bibliographie z. Sammlung Ital. Volksbüchlein im Museo Pitre Palermo" Arch. f. Gesch. de. uchwesens 7 (1965/67) Sp. 209-230. (19. yüzyılda İtalyan Halk hikaye türleri ve palermo pitre müzesindeki italyan halk hikayeleri koleksiyonu kaynakçası kitaplık 7 sayfa 209-230). Halk edebiyatının örnekleri 16. yüzyıl "Versuch e. imaginaren Ausstellung mit zehn schaukasten." Alman Halk ve Tarih bilimi 10 (1966) S. 49-66 (10 Gösterim Kutucuğu (sayfa) ile hayali anlatımlar). "Tausend Franz. Volksbüchlein aus. d. 19. jh." (1000 Fransız halk hikayesi). Kitaplık 9 say. 779-952. "Die bibliothéque Bleue im 19. Jh." (19. yüzyılda Blen Kütüphanesi), heinz Otto Burger, "Studien 2. Trivialität (Halk edebiyatına (Oral) dair çalışmalar) 1968; 2 1976 basım. 19. yüzyıl Felsefe ve Edebiyat çalışmaları sayı 1 sayfa 137-53. "Tausend dt. populare

Drucke aus d. 19. Jh" (19. yüzyıl ait 1000 popüler baskı) Kitabın hikayesi Arşivi ile 11 (1970/71) Sayfa 1465-1652 Alois Brandstetter, "Zur Edition gedruckt überl. Prosaromane "und" V. er in Kolloquium über Probleme altgerm. Editionen" Hugo Kuhn u.a. (Nesir türü roman üzerine yayınlar-Yayın ile ilgili makaleler), (1968; Araştırma rap. 13 sayfa 97-105)

Heinrich August Ottokor Reichad -Kolleksiyonlar ve Önemli Eserler (Tek):

"Bibliothek d. Romane" (Alman romanları Kütüphanesi) 21. Cilt (Berlin, 1782 Riga 1778-1794) "Olla potrida" 17. cilt (1778-1797). Sevginin Kitabı "Buch der liebe Innhaltendt herliche, schöne Historien, allerley alten u.newen exempel, züchigen Frauwen u. Jungfrauwen, auck jedermann in gemein, zu lesen lieblich u. kurzweilig" (1796) Johan Gustav Büsching u. Friedrich Heinrich von der Hagen "Aşkın Kitabı" (Buch der Liebe Tek Versiyon. ludwig Aurbacher "Ein Volksbüchlein" (Bir Halk kitapçığı) T.1. içeriği: "Ölümsüz Yahudinin hikayesi", 7 Schwabenli "Denemeler, içeriği; "aziz Kristofun Efsanevi hikayeleri, "Faustus", "Schwabenliler aynası" ve bunlara bağlı tarihi hikayeler. Gustav Schwab, "Buch d. schönsten Geschichten u. Sa-

gen. Für Alt.u.Jung wiedererzählt" (Yaşlı-geç için tekrarlanmış en güzel hikaye ve masal kitabı) 2 cilt (1836-37) ilave "Volksbücher" sehr oft neugedr (Halk hikayeleri) tekrarlananlar. Kral Simrock "Dt. V. er" (Alman Halk hikayeleri) En eski baskılara göre I.II. (1839-66) "Die dt. V. er" (Alman Halk hikayeleri) Derle-nip tekrar genişletilmi 13 cilt (1845-67) Yen ibasım 1876-1975. "Iohher u. Maller" (Loher ve Maller), "Rihtterromen" (Şövalye romanları) yeni (1868) "Schimpf u. Ernst nach Johannes pauli" (Johannes Pauli'ye kızgınlık) diğerlerine ilave. O. Felix Bobertag, "V. er d. 16 Jh. s Eulenspiegel, Faust, Schildbürger" (16. y.y Halk hikayeleri Baykuş hik., Faust, Schildahlar) 1887 Alman Milli Edb. 25. Richard Benz (Alman Halk hik.) "Die 7 weisen Meister" Historia von D. Johann Fausten "Tristan u. Isalde" "Till Eulenspiegel" "Fortunatus", "Eusebius" (1911-1924) yenil. (1956-1979). Peter Jerusalem, "Dt. Ver, nach d. frühest Drucken", "Die schöne Magelone", "Die Schildbürger", "Fortunatus" "Doktor Faust", "Melusine" (En erken basılan alman halk hik., Güzel Magelone, Schildahlar) (1912). Heinz Kindermann "Ver vom sterberden Rittertum". Trojas Zerstörung" "Hug Schlapper", "Pontus and Sidonia", "Oliver u. Artus", "Die Haimonskinder" (Can çekişen şövalyen geleneginin Halk hikayeleri, Truvanin yıkılışı, Haymon çocukları) 1928; Alman ed. Halk ve çevre hik. 1) Franz Podelszek "Anfange d. bürgel, Prosaromans in Dt" (öz alman Nesirsel roman başlangı-

cı), "Forturatus", "Der Jungen Knaben Spiegel" (Küçük çocuk aynası), "Von guten und basen Nachbarn" (İyi ve kötü komşulardan (1933) Alman ed. Halk ve çevre hik. 7) "Ver von Weltweite u. Abenteuerlust" "St. Brandon aus Hartliebs alexanderbuch" "Lucidarius aus d. Wagnerbuch" "Wilhelm von Österreich" (Dünya çapında macera keyfi) (1936) Alman ed. ve çevre hik. 2 Severin Rüttgers "Dt. V. er. Der hörnern Siegfried" (Boynuzlu Sigfried ile ilgili Al. Halk hik.) "Die 4 Haimonskinder" (Sıkı Kardeşler), "Herzog Ernst", "Wigoleis von Rade", "Kaiser Friedrich Barbarossa" (İmparator Friedrich Barbarossa) "Die schöne Melusine" (Güzel melusin), "Die geduldige Griseldis" (Sabırlı Griseldis), "Die schöne Magelone" (Güzel Magelone), "Hirlanda" "Forturat", "Ulenspiegel" (Ulen aynası), "Die Schildbürger (Schildliler), "Dr. faustus" (1935). Karl Otto Conrady "Dt. Ver" (Alman Hik.) (1968) Rowohlts klasikleri Alman ed. ve Edebi bilimi 24. Tekst Alm. ed. 1500-1800. 510/11. -Basl. Wilhelm Braune dizisi. Hans Günther (1914; 2) "Das Lale buch" (Halk hikayeleri) (1597)

Johannes Bolte (1894) "Die schöne Magelone" Fransız çevirisi ve orjinali Veit warbeck 1527, en eski baskısı Peruş şehir kütüp. (germ 4° 1579) miras kalan edeb. Ve sanat tarihi bölümü. Herman Degering (1922) "Das V. von Dr. Faust" (Dr. Faust'un hikayesi). Wilhelm Braune (1878) "Das alteste Faust-buch" (en eski Faust kitabı) "Historia von D. Johann Fausten" (D. Johann Fausten'in tarihce-

si). Wilhelm Scherer (1884 Eski zaman alman baskıları) "Das V. vom D. Johan Faust u. Christoph Wagner" (D. Johan Faust ve Christoph Wagner in hikayesi) Joseph Fritz (1914) "Das Faustbuch nach d. Wolfenbüttler Hs.", G. Haile (1963) "Doktor Fausti Weheklag", "Die V. er von D. Johann Faust u.C.Wagner". Helmut Wiemken (1961, Samml Dieterich 186) "Bruder Rausch" (Rausch Kardeş) Robert Priebisch (1919). Bunlarla birlikte birincil olmayan fakat göze çarpan "V. er in Reclams universalbibliothek" (evrensel kütüphane Halk hik. Tanımları) Orjinal baskısı vardır. Son olarak burada en son Koleksiyon olarak; "Dt. V.er" Ausgew u. eingel. v. Peter Suchsland.(alman Halk hikayeleri seçmeleri) Erika Weber'ce 1: "Fortunatus", "Die schöne Magelone", "Historie von dem gehörnten Siegfried", 2: "Tyl Ulenspiegel", "Hans Clauerts werklliche Historien" (Hans Clauerts in yapısal Tarihçeleri) "Das Lalebuch" 3: "Historia von Dr. Fausten", "Historia von d. vier Heymonskindern" versiyonları çıkmıştır. (1968 Alman klasikleri kütüphanesi). "Dt. Schwanke" (Alman hikayeleri) Leander Petzholdt (1979). "Dt. V. er" Aus e. Zürcher Hs. d. 15. Jhs. Hg. Albert Bachmann ve Samuel Singer (1889) (16. yüzyıl Halk hikayeleri Almanya bağl.) Daha sonraları için önemli kaynaklar, Plak şeklinde ortaya çıkan hikaye anlatımları Freiburgdaki ses arşivinden, Halk bilimi bölümü: "Oral anlatım hikayeleri" ("Schwanke aus mündl. Überlieferung"). Ses kayıtları 1952-70 arası Johannes Künzig ve

Waltraud Werner ile Komm u. Hannjost lixfeld (1973) "Volkslessestoff in mündl. Überlieferung". (Halk okuma parçalarının oral anlatım ile iletilmesi) Kayıtların oral anlatım ile iletilmesi) Kayıtlar 1959 -66 ile Komm. v. Leander petzoldt (1977)

Epik ile ilgili genel Edebiyat:

Konrad Burdach, "Dt. Renaissance. Betrachtungen über unsere künftige Bildung" (ileri eğitimimiz ile ilgili alman Rönesans mülhazaları) (2 Baskı 1918). Archer Taylor, "Problems in German Literary History of the 15th and 16th cen." (15. ve 16. y.y alman edebi tarihinin problemleri) (N.Y. 1939 The modern Lang. Ass of US, General Ser. 8—Modern diller kurumu USA Genel Seri 8). Wolfgang Stämmler, "Von d. Mystik zum Barok 1400-1600" (Mistik dönemden Barok'a 1400-1600) (1927 2. araştırılmış ve tesbit edilmiş Basım 1950; Alman ed. Epik 2,1) "Mal. Prosa in dt. Sprache" (Alman Nesir örneklemeleri) Stämmler serisi 2. cilt (2. basım 1960) sayfa 749-1102. Robert Mandrou, "De la culture populaire aux XVII^e et XVIII^e sieches" (Paris 1964; La bibliotheque bleue de Troyes). Heinz Otto burger, "Renaissance—Humanismus—Reformation Dt. Lit im. Europ. Kontext" (Rönesans—Hümanizma—Reform ile Alman Edebiyat Kavramı ilişkisi) 1969 Frankfurt Germanistik ilave bilgi 7. Hans Rupperich "Die dt. Lit. Vom spaten MA bis zum Barock" (Orta çağdan Barok sonların alman edeb.) Bölüm 1: "Das ausgehende MA" (bitmekte olan Ortaçağ), "Hümanismus und renaissance" 1370-1520 "humanis-

mus u. Reformation" (Hümanisma ve Reform) "Annalen d.dt.Lit." (Alman edeb. Önemli bölümleri). Hans Gerd Rötzer, "Der Roman d. Barock 1600-1700 Kommentar zu e.Epoche" (Barok döneminin romanı 1600-1700, Epik hakkında demec) 1972. Ingeborg Spriewald, Hildegard Schnabel, Werner Lenk ve Heinz Entner "Grundpositionend d. Lit. im 16. jh" (16. yüzyılda Alman ed. temel yeri) (1972)

Alman Nesir-Romanlarının Başlangıcı:

Clemens Lugowski "Die form d. Individualitat im Roman" (Romandaki bağımsızlığın formu). "Studien Zinneren Struktur d. frühen dt. Prosa erzählung" (İlk alman Nesir anlatımına dair şekilleri anlatan çalışma) (1932 Yen iAraştırmalar 14). Diether Röth, "Dargestellte Wirklichkeit im frhnd Prosaroman" (Öncül erken Romanlardaki Gerçeklik) "Die Natur u. ihre Verwendung im epischen Gefüge" (Epik yaratıştaki doğa ve kullanım) Göttingen 1959. Alois Brandstetter, "Prosaauflösung. Studien z. Rezeption d. höf. Epik im frhnd Prosaroman (Nesir ve Roman üzerine açılımlar ve başlangıçlar Ingeborg Spriewald, "Vom Eulenspiegel zum Simplicissimus" (Eulenspiegel'den Simplicissimus). "zur Genesis d. Realismus in. d. Anfängen d.dt. Prosa-erzählung" (Alman Nesir anlatımının başlangıcına yönelik gerçekler). 1974. Wolfgang Liepe "Elisabeth von Nassau-Saarbrücken", "Entstehung u. Anfänge d. Prosaromans in Deutschland" (Almanyada Romanın oluşumu ve baş-

langıcı) 1920. Wilh. Scherer, Jörg Wickram von Colmarın kritiği ile Alman romanının gelişimi "die Anfänge d. dt. Prosaromans u.Jörg Wickram von Colmar E. Kritik" (Straßburg 1877 Quf 21). M. Waller "Wickram's Romane in ihrer künstler Entwicklung unter bes. Berücks d. Briefe" (Sanat çerçevesi içinde geride kalan mektuplar doğrultusunda Wickram romanları) Zfdp. 64 (1939) S. 1-20. Denes Monostory "Ders Decamerone d.dt. Prosa d.16. Jhs "(den Haag 1971 studies in German lit 16)

Halk bilimine özgü: Hans Namann "Gründzüge d. dt Volkskunde" (Halk bilimine özgü kavramlar) (1922 Basım 1929 Toplum bilim 181). Herman Hausinger "Formen d. "Volks poesie" (Halk şiirinin şekilleri (1968 Almanca'nın temelleri 6). Wolfgang Brückner "Volkserzählung u. Reformation E. Handbuch z.Tradierung und Funckton u.Erzählstoffen u.Erzählit im.Protestantismus (1974) (Protestan anlayışı içerisinde Reform etkisi ile Halk hikayelerinin anlatımı, fonksiyonu ve temaları el kitabı)

Halk hikayeleri çalışmaları:

Gilles Denijs Jacob Schotel "Valterlandsche Volksboeken en Volkssprookles vande vrogeste Tijdentot het einde der 18° eenu" 2Bde (Harleen 1873/74). Rich Benz, "Die dt. V. er Ein beitr. 2 Gesch u. Asthetik d.dt. V.s 1924) (Alman Halk hikayelerine estetik açıdan tarihsel bakış). Lutz Mackensen, "Die dt. V. er Ein Betr. 2 Gesch. D.dt Dichtung" (Alman Halk hikayeleri ve nazım tarihi ile ilgili yanı)

(1927 Fschgn. z. dt Hayalet hik. Tarihçesi ortaçağ ile Yeniçağ arası bölümü 2) Wolfgang Ieipe "V. reallex".

(Hikaye ansiklopedisi). Franz Podleizek "Die Kulturentu vom. M.a. Z Neuzeit in dt. Vern 15 u. 16 Jhs (Masch) (Ortaçağ ile Yeni dönem arası Halk hikayelerinin 15.16 y. yilda Kültür gelişimi içindeki değişimi) Viyana 1929. Fritz Stroh "V. probleme" (Halk hikaye problemleri) Du V. 36 (1935) Say. 78-87. W.E. Peuckert "Der Ausgang d.M.A u.d. V " (Ortaçağdan çıkış ve Halk hikayeleri) 1936 S.663-676. Günther Müller, "Gesch. d. dt. Seele Vom Faustbuch zu Goethes "Faust" 1939. (Alman ruhunun Faust hikayesinden Goethenin Faustuna geçişinin hikayesi) Elizabeth Schaubhuber, "Die V. er d. 15 u 16 Jhs als Kulturspiel d. Zeit (Zamanın kültür aynası olarak 15. ve 16. yv Halk hikayeleri) Viyana 1948. Friederike Weber, "Weltbild u. Geisteshaltung d. dt.V.er" (Alman halk hikayelerinin dünya çerçevesindeki Ruh-hali), "Das Büngertum in d. fruhen dt. V. ern e. Vergleich z. höf. Epos "Diss. Münih 1948 (Erken halk hikayelerindeki vatandaş ile Epik anlatım arasındaki benzerlikler. Walter Heise, "Die alt Volksromane vom Fortunatus bis zum "Simplicismus" in ihrer poet. Structur (Fortunatus dan Simplicissmus'a Alman Halk romanları şekilleri) Göttingen 1952. Lutz Mackensen, "Die dt. V. er in Volksgut im jugend buch. Marchen Helldensage" (Halk nazarında Alman halk hikayelerin gençlik kitaplarında masal

ve kahramanlık öyküleri) (1953 Ensslin in Yıllık baskısı laiblin basım 58-59. Joseph Szoverffy, "Volkserzahlung u.V. Fabela" (Halk hikayeleri ve Hikaye kitapları) (1957/58) S. 3-18 Hildegand Beyer "Die dt. V. er v. ihr Lesepublikum" (Alman Halk hikayeleri ve okuyucu kitlesi) Frankfurt a.M 1961, "Das V. Gesch. u Problematik (Halk hikayeleri ve Problematığı) Stuttgart (1962) H.Z. S?S-28. Herbert Kranz "Die dt. V.er" (Alman Halk hikayeleri) (1968). Helmut Prang, "Formgesch d.Dicht kunst (1968, Sprache u.Lit 45) Şiir sanatının şekil hikayesi) S. 92-95. Rudolf schenda "Volk ohne Buch. Studien 2. Sozial gesch.d. popularen Lesestoffe" 1770-1910 (Populer okuma materialinin sosyal hikayesi ve toplumun kitapsız katkısı) 1970 Edebiyat ve Felsefe Çalışmaları 19. yüzyıl) Gerhard Haas, "Marchen, Sage, Scwark, Legend, Fabel u V. als Kinderjugend lit." (Çocuk ve genç edebiyatı olarak Masal, Öykü, Olay, Efsane, Fabl ve Hlak hikayeleri) çocuk ve genç ed. G. Haas (1974), s. 144-177. Walter Scherf, "V.u. Jugendlit, oder welche u.er spielen im 19. J. h u. auch heutzutage noch e. Rolle als Jugendlektüre in dt. Sprache" (Halk hik. ve Gençlik ya da Hangi Halk hikayeleri günümüzde hala gençlere hitahp olarak rol oynar)

Tek (münferit) materel ve Halk hikayeleri:

Herwig Burtz. "Die dt. Alexanderdichtung d. M.A.s" 'Ortaçağın İskender şiiri (Alman) (1973) kolleks 123. Hilkert

Weddige, "Die historien von Amadis auss Frankreich" (Fransalı Amdiss in hikayeleri) "Dokumente" (Doküman) "Grundlegung 2. Entstehung u. Rezeption" (Oluşum ve dinleme süreci temelleri) 1975. Eduard Kedlec, "Untersuchungen z.u von Ulenspiegel" Prag 19616 (Ulenspiegel hikayeleri analizi), (sonraları 1973'de Prg. Dt sayfa 26). Inge Gaertner, V.u. Faustbücher E. Abgrenzung" (Halk hikayeleri ve Faust kitapları ayrımları) Göttingen 1951L Petzoldt "Eulerspiegel, d. paradoxe Held" (Baykuş hikayeleri ve kahramanları) 1973 S. 3-13 R. Petsch, "Die entscheung d.V.s Dr. Faust" (Halk hikayelerinin Dr. Faust'tan oluşumu) GRM3 1991 S. 207-224. H. Henning "Faust als histor. Gestalt". (Tarihi figür olarak Faustun hikaye etkisi) Goethe 21 (1959) S. 107-139. G. Haile "Die bedeutenden Varianten in d. beiden ältesten Texten d. U.s vom Doktor Faust" (Halk hikayelerinin en eski ikisinde Dr. Faustun değişik etkileşimi 1960) S. 383-409. Hans Günther, "Zur Herkunft d.V.s von Fortunatus u.sienen Söhen" (Fortunatus ve oğullarının Halk hikayelerine girişi) Freiburg 1914. Renate Wiemann, "Die Erzählstruktur im V. Fortunatus" (Fortunatus hikayelerinde anlatım şekli 1970 Alman Halk hikayeleri B. Ustrula Hess, "Heinrich Seinhowels Griseldis" (Heinrich Steinhowels in Griseldisi (1975 MTU 43). Walter Hesse, "Das Schicksaldı. "Lale buchs in d.dt. Lit" (Lale buch hik. alman edebi içindeki kaderi) 1968 S. 158-174. Weim ilavesinde Ruth Westermann, "Megalone" Verf. Ansikl. 3.1943

sayfa 208-216k. Hans Gert Roloff, "Stilstudien 2. Prosa d. 15 Jh. s (15. Yüzyıl Nesrinin sitili üzerine çalışmalar) "Melusine" (1970 edebiyat ve yaşam N.F. 12 Rez: Konuşma Sanatı (1973) S. 158-162. Klaus Grubmüller "Dt. Tierschwanke im 13. Jh. Ansätze z. Typen bildung in d. Tradition d. Reinhart Fuchs" (Reinhart Funchs karakteri çerçevesinde 13. yüzyıldan başlayan Hayvan masallarını gelenek haline getiren hikaye oluşumu). (1969) S.99-117. L. Oken "Reinke de Vos. u.d. Herren Labeks" Hollanda Söz II (1971) S. 7-24. "Hans Friedr. v Schönberg d. Verf. d Sechildbürgerbuches u.d. Grillenvertreibes E. literar unters über d. schildbürgerbuch v.s Fortsetzungen (1890) Ernst Jeep (Schild vatandaşları ve cırcır böceği hikayelerinin Edebiyat dalında incelenmesi. "Hans-Friedr. Schönberg ADB 34 (1892) sayfa 733-734. E. Strabner "Schildbürgerorte in Franken" (Schildliiler kasabaları) Bayer Jb. F. Halk Kütüp. 1966/67 S. 155-171. Karin Schneider, "Der Troyanische Krige im spaten MA Dt. Troya romane d. 15 Jh.s" (Truva savaşının ortaçağı Truva romanları ile 15. yy. da durumları) 1968 Filoloji, Araştırma ve Kyanaklar 40). Veronika Straub, "Entstehung u. Entwicklung d. Frhd. Prossaromens. Studien z. Prosa auflosung wilhelm von Österreich" (Yazılı romanın oluşum ve gelişimi, Avusturyalı Wilhelm'in Nesir türünde izlenimi) (Amsterdam 1974, Amsterdam yazılı Lisan ve ed. 16).

Tek, Bireysel görünüşleri:

Wieland Schmidt, "Zur dt. Erba-

ungslit d. spaten M.A.s in Schmidt, Kleine Schriften" (Orta çağ sonlarına doğru alman edebiyatının oluşumu üzerine schmidt'in küçük yazıları (1969) S.198-215 (önceleri isa ve yedi havarileri ile birlikte kutlama yazıları Eugen Stollreiter, 1950 S261-284) Rich. Benz "Marchen u. Aufklärung im 18 Jh. S E. Vorgesch 2. Marchendichtung d. Romantiker" (Romantiklerin Masal oluşturmada 18. yüzyıl Masalları ve açıklamaları) Heidelberg 1907, ilave 1908 "Marchendichtung d. Romantiker Mit e. Vorgeschichte" (Ön hikayesi ile birlikte Masal anlatımı ve Romanti' ler). HANNA Aicher, "Das relagöse Problem in d. V. ern" (Halk hikayelerinde' dini Problem) Erlangen 1952. S.P. Pankat "Religious Forms and Faith in the Vin: In Honoren L.M. Price (Berkely 1952 Univ of Calif Publ in Modern Phil 36,11) S 413-428 Carl Müller-Fraüreuth, "Die Ritter u Rauberromane" (1894) (Haydut ve şövalye romanları). Leopold Kretzenbacher, "Teufelsbünder u. Faustgestalten im Abendlande" (Akşam ülkesinde şeytan derneği ve faust görüntüleri) (Klagenfurt 1968 Devlet müzesi kitaplığı bölüm 23). Helmut Melzer "Triviliaizierungstendenzen im V.E. Vergleichd V.er Tristant u Isalde, Wigleis u Wilhelm von Östeerceich mit d. mind. Epen (1972, Dt. V. er in Faks drucken B, 3). (Tristant, Isalde, Wigleis, Wilhelm von Österreich gibi örneklerin sözlü edebiyat meyillerinden Alman Halk hikayeleri ve Epik türüne kıyası)

Kayıt - derleme tarihi üzerine :

Hans Joachim Kreutzer, "Der Mytos vom V. Studien z. Wirkungs gesch.d.fruhen dt.Romans Seit d. Romantik" (Romantiklerden bu yana Halk hikayeleri ile ilgili ideolojiler) 1977. Günther Müller, "Gesammelte Schriften" (Toplanmış eserler) 1925 Ülke Halk Kütüp. Edebiyat mecmuası 108-110.

Bernh Steiner, "Ludwig Tieck u.d. V. er E. Beitr Z. Gesch d. alteren romant Schule" (Ludwig Tieck ve Halk hikayeleri ile daha önce romantiklerin sınırlı bağlı okulu) (1893) Karl-Josef Arnold, "Aufnahme u. Gestaltung d.V. er beid schwab, Dichtern" (Schwabenli şairlerin Halk hikayelerini derleme ve oluşturma aşaması) Viyana 1956. Kalz Hugo Moser "Karl Simrock als Eneuerer mhd. Dichtung. Memerkungen zu s. Verfahren" (Şirde yenilikçi olarak Karl Simrock, İzlenim ve Tecrobeler) PBB 94 Özel baskı 1972 S.458-483. Makale: Halk kültürü üzerine çalışmalar Mathies zender. Makale: Friedrich Engels "Die dt. V. er" (Alman Halk hik.)'ni Karl Marx/Friedrich Engels, çalışmalar, tesisler "Marxismus leninismus" (Marxism-Leninizm) 1967 S:13-21. Makale: Vera Machaackova "Der Junge Engel u.d. dt. V. er" (Genç Engel ve Alman Halk hik.) Germanistica Pragensial (1960) S. 13-35. A. Paucker, "Das dt. V.bei d. Juden" (Yahudilerde Alman Hik.) z. fd. Ph. 80 (1960) s. 302-317.

* "Relloxion Deutschen Literaturgeschichte" Mannheim 1988 4. Cilt.